

# 致 初次来日本办理居民登记的 致 刚迁到大田区的 } 外国居民

感谢您作为居住之地挑选了大田区。

我方今天接受您的申请，并办好了您的居民票登记。居民票是可以证明日本定居住址的官方证明书。

另外，在日本要搬迁时，事前需要办理“迁出登记”以及“迁入登记”，或者“迁居登记”手续。请注意。

## 1. 要在日本国内搬迁时的所需手续。

### A. 迁出登记

迁出登记是从大田区迁到其他市区町村时，事前需要在大田区政府办理的手续。本手续从搬迁日的大约 14 天以前就可以开始申请。

### B. 迁入登记

迁入登记是搬迁后需要的手续，从其他市区町村迁到大田区时在大田区政府办理的，或者从大田区迁到其他市区町村时在该市区町村政府办理的。本手续必须在搬迁后 14 天以内办理，并不可在搬迁前申办。

另外，“迁入登记”不可在办理“迁出登记”的手续之前申请。必须按照“迁出登记”“迁入登记”的顺序来办理手续。

### C. 迁居登记

迁居登记是同在大田区内迁出迁入时办理的手续，必须在搬迁后 14 天以内办理。本手续不可在搬迁之前办理。

### D. 迟延办理所需手续时

上述的任何所需手续万一迟延时，搬迁后过了 14 天以后也可以办理。但是如果你迁入登记和迁出登记的两种申请都迟延的话，办理时必须同时提交“申请迟延通知书”，并且日后简易裁判所也有可能命令你支付 5 万日元以下的行政罚款。请你在住址定下来后尽快到所住市区町村政府办理手续。

## 2. 出国时所需手续

### A. 办好再入国許可后長期出国，或者结束在日本的生活而要回国时

在出国时或回国前必须提交「国外转出登记」。假如未提交「国外转出登记」而已经出国或已经回国时，也可以将「国外转出登记」邮寄提交。

另外，忘记提交「国外转出登记」而回到日本再入国时，可能会不受理未提交的「国外转出登记」。请多加注意为盼。

### B. 由于旅游等原因，拿到再入国許可后短期出国时

生活的据点在日本时，不需办理「国外转出登记」。  
不提交「国外转出登记」，日本的居民票不会变更的。